AUSGABE KW 30
MITTWOCH 27. JULI 2016

MuW Zeitschriftenverlag für
Marketing und Werbung GmbH
Goldener Steig 36
94116 Hutthurm
Tel. 08505 86960 - 0
Registergericht Passau HRB 1259
USt-ID-Nr. DE 172513050

Endlich Ferien!!

wir machen *werbung*

MUW

MEIN ROTTAL

Feiern Sie echte Deals für echte Fans.

Hyundai i20 ab 13.790 €

Hyundai i30 ab 15.990 €

Hyundai i10 ab 11.690 €

Hyundai i10 Sondermod. Passion 1.2/64 KW (87 PS)

- Radio CD/MP3/USB
- Multifunktionslenkrad mit Tempomat
- Bluetooth Freisprechanlage
- Sitz- u. Lenkradheizung
- Getönte Scheiben hi.
- LED-Tagfahrlicht
- Klimaanlage
- Alufelgen
- uvm.

UVP 13.970 €

Sie sparen 2.280 €

Unser Aktionspreis** 11.690 €

Hyundai i20 Sondermod. Passion 1.2/62 KW (84 PS)

- Radio CD/MP3/USB
- Multifunktionslenkrad mit Tempomat
- Bluetooth Freisprechanlage
- Sitz- u. Lenkradheizung
- Getönte Scheiben hi.
- Einparkhilfe hi.
- Klimaanlage
- Alufelgen
- uvm.

UVP 16.910 €

Sie sparen 3.120 €

Unser Aktionspreis** 13.790 €

Hyundai i30 Sondermod. Passion 1.4/74 KW (100 PS)

- Radio CD/MP3/USB
- Multifunktionslenkrad mit Tempomat
- Bluetooth Freisprechanlage
- Sitz- u. Lenkradheizung
- Getönte Scheiben hi.
- Einparkhilfe hi.
- Klimaanlage
- Alufelgen
- uvm.

UVP 20.390 €

Sie sparen 4.400 €

Unser Aktionspreis** 15.990 €

AUTOMOBILE HUBER GMBH & CO.KG

Simbacher Str. 36+38 · 94060 Pocking
Tel.: 08531 / 9028-0 · huber-automobile.com

HYUNDAI
NEW THINKING.
NEW POSSIBILITIES.

**Gesamtverbrauch l/100km: innerorts 7,5 – 6,0; außerorts 4,9 – 4,0; kombiniert 5,8 – 4,7;
CO2-Emission kombiniert 135 – 108 g/km (Werte nach EU-Norm Messverfahren). Energieeffizienzklasse C.**

* 5 Jahre Fahrzeug-Garantie ohne Kilometerbegrenzung und 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß deren jeweiligen Bedingungen). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen. Abbildungen zeigen Sonderausstattung; Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. ** inklusive Überführung

Postaktuell mit Tagespost

Anzeige

Ferienzeit-Kartsportzeit in Rotthalmünster/Buch

Kartsportzentrum Rottal

ganz individuell
oder mit Freunden, Vereinen,
Clubs, Stammtischen, Firmen, ...

Die Bahn

Bahnlänge: 851 m
Bahnbreite: 7,10 -9,00 m
Modernstes Bahnentwässerungssystem
Individuelle Zeitmessung
mit Computerausdruck (Tran x AMB)

Öffnungszeiten / Fahrzeiten

Leihkartbetrieb (Leihkarts ab 12 Jahren!):
Dienstag - Freitag 13:00 - ca. 22:00 Uhr
Samstag und Sonntag 10:00 - 22:00 Uhr
An Feiertagen geöffnet
Montag Ruhetag

Rennkartbetrieb
Dienstag - Samstag 13:30 - 19:00 Uhr
(im Halbstundenwechsel mit den Leihkarts)
Sonn- und Feiertags kein Rennkartbetrieb!

Kartsport-Zentrum Rottal • Buch 2
D-94094 Rotthalmünster
Tel.: +49 (0)8533 3325 • Fax.: +49 (0)8533 910042
www.kartsport-zentrum.de • info@kartsport-zentrum.de

Italienische Einkaufsnacht

Einkaufen bis 22 Uhr in Pocking am 13. August

Pocking. Die „Italienische Nacht“ ist in Pocking bereits eine Institution und gehört zum festen Bestandteil des sommerlichen Veranstaltungskalenders der Stadt. „Pocking Aktiv“ zeichnet sich auch heuer wieder verantwortlich für den Ablauf und die langwierigen Vorbereitungen sind abgeschlossen.

Ein sommerlich buntes Abendprogramm mit einer italienisch-würzigen Mischung wird die Besucher empfangen. Lukullisches wie zum Beispiel Antipasti, Pizza, Pasta, Gelati mit den passenden Getränken halten die zahlreichen Schmankerlstände bereit.

Für Kinder gibt es in der unteren Passauer Strasse wieder eine tolle Hüpfburg und die kleinen Gäste können sich fachmännisch von Mitarbeitern der Parfümerie Müller schminken lassen. Die Damen können sich ein Abend Make-Up auflegen lassen, ebenfalls von Profis des Drogeriemarktes.

Und die passende italienische Musik darf natürlich auch nicht fehlen. Hierfür sorgt die Band „NapoliLatina“ auf der Bühne am Stadtplatz, während die Losverkäufer fleißig als Glücksfeen agieren und jedem Loskäufer wünschen, dass ihm das Glück hold ist für den Hauptgewinn: Eine Reise an den Gardasee mit 3 Übernachtungen mit Halbpension für 2 Personen.

Und auch in diesem Jahr lässt sich der Pockinger Einzelhandel nicht lumpen und öffnet seine Läden am 13. August bis 22:00 Uhr für die Kunden.

Konzert

Captain Cook und seine singenden Saxophone

Bad Füssing. „Willkommen an Bord“ heißt es für die Fans von „Captain Cook und seine singenden Saxophone“. Der sympathische Captain Darius und seine Matrosen haben allerlei Anstrengungen unternommen, um Sie in einer völlig neuen Show mit auf eine musikalische Traumreise zu nehmen. Mit Welthits im unverwechselbaren weichen und gefühlvollen Captain Cook-Sound werden sie das Fernweh der Fans wecken und den Alltag für einen Abend vergessen machen.

Captain Cook spielt am 5. August um 19.30 Uhr im Großen Kurhaus in Bad Füssing.

Das neue Fahrerlebnis

Auto Ringler in Fürstenzell stellt den neuen SEAT Ateca vor

Fürstenzell. Um die Premiere des ersten SUV von SEAT – dem SEAT Ateca - gebührend zu feiern, lud Auto Ringler in Fürstenzell zum bayerischen Frühschoppen.
Zu diesem Fest kamen zahlreiche Besucher, die großes Interesse an dem neuen Coup von SEAT zeigten. Sowohl optisch als auch technisch ist der neue SUV eine Sensation. Viele konnten es kaum erwarten, endlich den neuen Ateca live zu erleben. Bei einer Probefahrt konnten sich die Gäste von den technischen Innovationen des neuen SEAT überzeugen.

Der gesellige Teil durfte natürlich auch nicht fehlen. Der bayerische Frühschoppen wurde musikalisch von der Hartkirchner Bläsergruppe unter der Leitung von Franz Venus professionell untermalt. Bei schwungvollen Klängen und bayerischen Spezialitäten konnte man bei Auto Ringler einen gemütlichen Vormittag verleben. Außerdem heizten die Kinder des Kindergarten St. Maria Fürstenzell mit tollen Tänzen ein. Der Erlös der Speisen ging ebenfalls an den Kindergarten.

Zu den Highlights des Vormittags zählte die Verlosung des Gewinnspiels. Als erster Preis wurde ein Weber Grill gemeinsam mit dem Kaufhaus Zöls Fürstenzell verlost. Der 2. Preis war ein Wochenende mit dem neuen Seat Ateca und die Gewinnerin des 3. Preises freute sich über einen Servicegutschein von Auto Ringler.

Ein gelungenes Fest, das die Besucher von dem neuen SEAT Ateca mit seinem prägnanten und dynamischen Stil überzeugen konnte. Ein SUV, der sämtliche Erwartungen übertrifft.

**ERLEBEN SIE ROUTINE AUS EINER NEUEN PERSPEKTIVE.
MIT DEM SEAT ATECA AB 19.990 €[1].**

SENSORGESTEUERTE HECKKLAPPE[2] | TOP-VIEW-KAMERA INKL. RÜCKFAHRKAMERA[2,3] | SCHLÜSSELLOSES SCHLIESS- UND START-SYSTEM „KESSY“[2,4]

SEAT Ateca Kraftstoffverbrauch: kombiniert 6,2–4,3 l/100 km; CO_2-Emissionen: kombiniert 143–113 g/km. Effizienzklassen: C–A.

[1]Unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. [2]Optional ab Ausstattungsvariante Style. [3]Rückfahrkamera serienmäßig bei Ausstattungsvariante XCELLENCE. [4]Serienmäßig bei Ausstattungsvariante XCELLENCE. Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

Auto Ringler
AUTOS · MENSCHEN · EMOTIONEN

AUTO RINGLER SERVICE GMBH

Bahnhofstr. 24, 94081 Fürstenzell
Fon: 08502/91220,Fax: 08502/912290
www.auto-ringler.de; info@auto-ringler.de

Freuten sich über ihre Preise (v.l.): Roman Schmid (2. Preis), Melanie Bauhuber (3. Preis), Sophia Wellens (Auszubildende Auto Ringler), Martin Zöls (Inhaber Kaufhaus Zöls), Claus Pinzinger (Verkaufsleitung Auto Ringler), Philipp Dillinger (Verkauf SEAT Auto Ringler), Gewinner 1. Preis Herr Franz Birkeneder (nicht am Bild). *Fotos: Auto Ringler*

Der neue SEAT Ateca war die Hauptattraktion bei den Besuchern.

Auch die anwesenden Kinder kamen auf ihre Kosten.

Anzeige

Sauber gespart!

Rabatt sichern mit TreuePlus

Erdgas und Ökostrom.
Wir senken die Preise.

Freuen Sie sich auf unsere deutlich günstigeren Preise für Erdgas und Ökostrom. Mehr Infos unter **0800 0 372 372** (kostenlos) oder unter service@esb.de

www.esb.de

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN

IHR PERSÖNLICHER
GEBURTSTAGS-GUTSCHEIN!

15% AUF ALLE BRILLEN

Beim Kauf einer **Fern-, Lese-, oder Gleitsichtbrille** in Ihren individuellen Brillenwerten erhalten Sie **15%.***

* Nicht kombinierbar. | **Gültig bis 31. August 2016**

SONNENGLÄSER FÜR 28.- EURO!

Sie erhalten ein Paar **Einstärken-Sonnengläser** in den Farben grau/braun/grün für **28.- Euro.****

** Index 1.5 bis sph. +/- 5.00 dpt | cyl +2.00 dpt. | Nicht kombinierbar. | **Gültig bis 31. August 2016**

GLEITSICHT-SONNENGLÄSER FÜR 189.- EURO!

Sie erhalten ein Paar **Gleitsicht-Sonnengläser** in den Farben grau/braun/grün für **189.- Euro.***

*** Index 1.5 bis sph. +/- 5.00 dpt | cyl +2.00 dpt. | Add +3.00 dpt. | Nicht kombinierbar. **Gültig bis 31. August 2016**

Die Zeit ist wie im Flug vergangen, seit wir zum ersten Mal unsere Türen geöffnet haben!

Wir feiern 15. Geburtstag

und freuen uns über zahlreiche Gratulanten...

Kommen Sie vorbei und profitieren Sie von unseren exklusiven Jubiläums-Vorteilen!

WIR SIND FÜR SIE DA:
Mo. – Fr.: 9.00 – 12.30 Uhr
und 14.00 – 18.00 Uhr
Sa.: 9.00 – 12.30 Uhr

Hörgeräte Augenoptik Weidner

Berger Straße 1
94060 Pocking
08531–249481
www.akustik-weidner.de

Aktuelle Frühjahrs- und Sommerkollektionen

Ab sofort ab 30 %* reduziert!

Neue Herbst-Winter-Kollektionen eingetroffen!

FERE MODEN

Kurallee 16 · im Kaufhaus Geml
D-94072 Bad Füssing
Mo.–Fr. 9–18 Uhr · Sa. 9–13 Uhr

MODE ETAGE Fashion-Outlet

*ausgenommen bereits reduzierte Ware, Herbst- und Wintermode, Wäsche, Bademode und Accessoires

Tia GERRY WEBER TAIFUN SAMOON Armas Cabano Betty Barclay steilmann FRANK WALDER COMMANDER CASA MODA gelco MonteCarlo uvm.

Anzeige

Weber Steinwerk

steinwerk-weber@t-online.de

NATURSTEINE

ZEICHEN
DER LIEBE UND
ERINNERUNG

Fensterbänke aus Granit

poliert oder fein geschliffen, für innen und außen,
3 cm stark Beispiel: 100x 15 x 3 cm,
per lfdm. 20,70 € mit Kantenbearbeitung,
sämtliche Längen und Breiten, kein China Granit.

Große Auswahl, kleiner Preis.
Kurze Lieferzeiten.
Auch Sondergrößen.

Tettenweiser Str. 34
94060 Pocking
Telefon: 08531/7379

Lampionfest

Von 4. bis 7. August in Bad Griesbach

Bad Griesbach. Von 04. bis 07. August findet in diesem Jahr wieder das beliebte Lampionfest in der Thermenstadt statt.
Begonnen wird am **Donnerstag, 04. August** mir dem „Tag der Tracht“. Um 18.30 Uhr übernimmt Bürgermeister Jürgen Fundke den Bieranstich zusammen mit der Blaskapelle „Inntaler Buam“ aus Aigen. Danach ist ab 19 Uhr ein Heimatabend mit den „Inntaler Buam“, Tanzeinlagen und den Goassl-Schnoitzer geplant.
Am **Freitag, 05. August** wird ab 19 Uhr zum „Tag der Betriebe“ mit der Band „Rottaler Schürzenjäger“ gerufen.
Am **Samstag, 06. August** ist findet ab 19 Uhr ein „Bunter Abend“ mit der Band „Injoy-live“ statt.
Der letzte Tag des Lampionfestes am **Sonntag, 07. August** wird um 10.30 Uhr mit einem feierlichen Gottesdienst auf dem Festplatz mit der Blaskapelle „Inntaler Buam“ eingeläutet. Anschließend geht es zum Frühschoppen mit den „Inntaler Buam“. Ab 15 Uhr kann man das Bierkastenkraxeln mit der Feuerwehr Bad Griesbach und anschließender Siegerprämierung bestaunen. Zum Ausklang spielt ab 18 Uhr das LiveDuo „HoZpot“.

20-jähriges Jubiläum

Kartsport-Zentrum Rottal hat etwas zu feiern

Rottalmünster. Im Mai 1996 wurde das Kartsport-Zentrum Rottal feierlich eröffnet und wurde seither bereits zweimal zur beliebtesten Kartbahn Deutschlands gewählt. Die Bahn ist eine der schönst gelegenen und sportlich attraktivsten Kartbahnen in ganz Deutschland. Mit 851m reiner Bahnlänge (ohne Zu- und Abfahrten) ist sie als Austragungsort nationaler und internationaler Wettbewerbe geeignet.
Für Leihkartfahrer (Mindestalter 12 Jahre) stehen Birel-Karts mit einem 9 PS Honda-Motor zur Verfügung, Helme und Windjacken können bei Bedarf

gestellt werden. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl der Gäste bestens gesorgt, da sich direkt neben der Kartbahn ein Kiosk mit überdachten Sitzgelegenheiten sowie eine erhöhte Frei-Terrasse befinden, die im Sommer ganztägig betrieben werden.
Also auf zum Kart-Spaß!

Anzeige

0,99%

effektiver Jahreszins

Ohne Anzahlung

NISSAN

Innovation that excites

20% bei der Finanzierungsrate gespart**

NISSAN JUKE VISIA
1,6l, 69 kW (94 PS)
Barpreis 14.650,- € inkl. Fracht
monatl. nur **180,- €***
ohne Anzahlung
~~statt monatl. 223,- € ohne Anzahlung~~

20% bei der Finanzierungsrate gespart**

NISSAN QASHQAI VISIA
1,2l DIG-T, 85 kW (116 PS)
Barpreis 18.520,- € inkl. Fracht
monatl. nur **233,- €***
ohne Anzahlung
~~statt monatl. 286,- € ohne Anzahlung~~

20% bei der Finanzierungsrate gespart**

NISSAN X-TRAIL VISIA
1,6l DIG-T, 120 kW (163 PS)
Barpreis 22.900,- € inkl. Fracht
monatl. nur **300,- €***
ohne Anzahlung
~~statt monatl. 370,- € ohne Anzahlung~~

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert 6,2-5,6; CO_2-Emissionen: kombiniert 145,0-129,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm) Effizienzklasse D-B. Abb. zeigen Sonderausstattungen; *Anzahlung 0,- €, Bearbeitungsentgelt 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 0,986 %, effektiver Jahreszins 0,99 %, Laufzeit in Monaten 36, Juke: Fahrzeugpreis 14.650,- €, Nettodarlehensbetrag 14.650,- €, Zinsen 345,24 €, 35 Raten à 180,- €, Schlussrate 8.680,89 €, Qashqai: Fahrzeugpreis 18.520,- €, Nettodarlehensbetrag 18.520,- €, Zinsen 434,19 €, 47 Raten à 233,- €, Schlussrate 10.814,59 €, X-Trail: Fahrzeugpreis 22.900,- €, Nettodarlehensbetrag 22.900,- €, Zinsen 529,98 €, 47 Raten à 300,- €, Schlussrate 12.919,83 €; **Im Vergleich zu einer Finanzierung mit 3,99 % effektivem Jahreszins: Anzahlung 0,- €, Bearbeitungsentgelt 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 3,919 %, effektiver Jahreszins 3,99 %, Laufzeit in Monaten 36, Juke: Fahrzeugpreis 14.650,- €, Nettodarlehensbetrag 14.650,- €, Zinsen 1.348,94 €, 35 Raten à 223,- €, Schlussrate 8.204,79 €; Qashqai: Fahrzeugpreis 18.520,- €, Nettodarlehensbetrag 18.520,- €, Zinsen 1.695,68 €, 47 Raten à 286,- €, Schlussrate 10.205,68 €; X-Trail: Fahrzeugpreis 22.900,- €, Nettodarlehensbetrag 22.900,- €, Zinsen 2.061,77 €, 47 Raten à 370,- €, Schlussrate 12.011,77 €; Änderungen und Irrtum vorbehalten; Stand: 06.06.2016; Gültig bis Widerruf.

AUTOHAUS Oswald PASSAU GMBH

Autohaus Oswald Passau GmbH
Meraner Straße 1 · 94036 Passau
Telefon: (08 51) 95 64 4 - 0
www.autohaus-oswald.de

Anzeige

Deutschlands meistgekauftes Markenhaus

Wir bauen massiv!

Town & Country HAUS®

... hier zieh' ich ein.

Zweifamilienhäuser ab 191.830,- €

Bungalow´s ab 118.220,- €

Hausserie L ab 132.970,- €

Hausserie XL ab 158.080,- €

Hausserie XXL ab 182.550,- €

Stadtvillen ab 154.970,- €

Abbildungen enthalten Sonderausstattung

Termine zu Hausbesichtigungen und Schausonntagen sowie nähere Informationen finden sie immer aktuell unter www.immo-expert-gmbh.de
Schauen Sie rein!

IMMO-Expert GmbH
Town & Country Lizenz-Partner
Schmidinger Höhe 1
94136 Thyrnau
Tel.: 08501-90040
info@immo-expert-gmbh.de

www.immo-expert-gmbh.de

SICHERHEIT garantieren 3 Schutzbriefe:
- Bau-Qualität
- Bau-Service
- Bau-Finanzierung

Das sichere Haus für Sie!